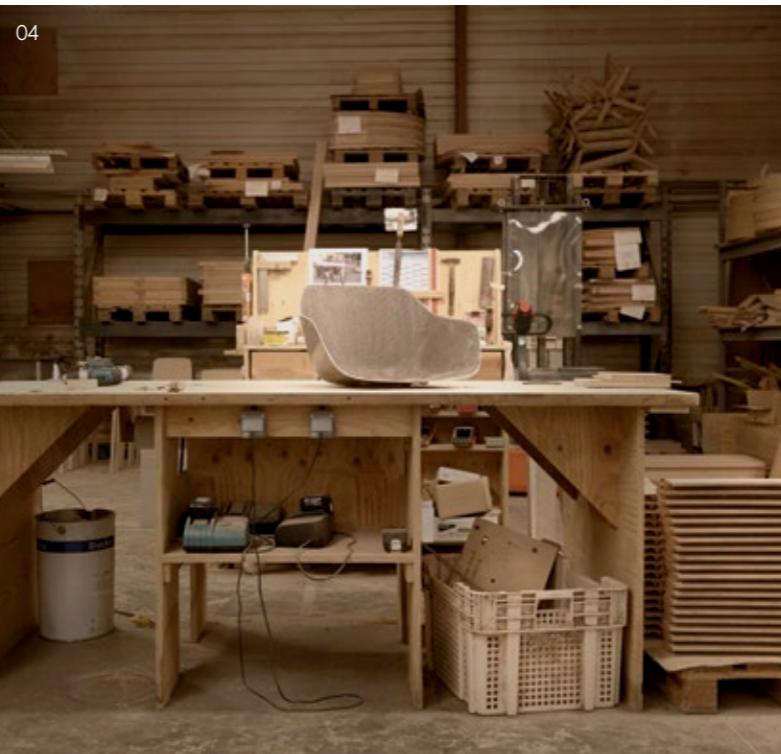


project meubilair

alki



THE
FIRST
BIOPLASTIC
CHAIR



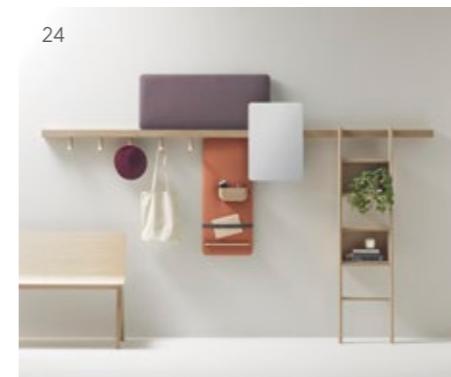
04

ARTICLE

- 04 About the Bioplastic Material



16



24

PRODUCT NEWS

- 16 Kuskoa Bi
- 24 Zutik
- 30 Jantzi Updates
- 34 Heldu Updates
- 42 Hiruki
- 46 Emea Updates

INTRODUCING THE BIOPLASTIC: A BIOBASED AND RECYCLABLE MATERIAL

Set against the backdrop of the Pyrenees, nestled in a valley at the foot of the mountains is the village of Itsasu and the Alki workshop. Surrounded by nature, this is a unique environment in which it is a privilege to work and one which we strive to protect by seeking out new and integrated methods of production.

We are very much aware that everything we do, whether as individuals or groups, has a direct impact on the surrounding environment. This is why the oak we use comes from sustainably managed forests and most of our upholstery is made from natural materials (wool, natural fibres, linoleum, etc.). Our approach to this new project is no different.

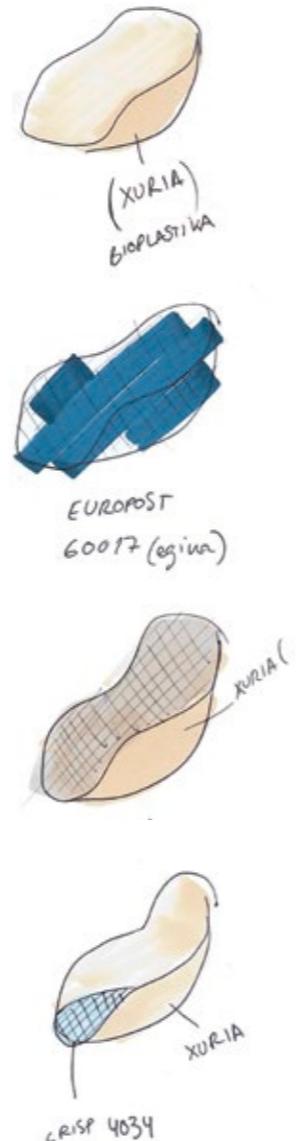
We decided that the collection we are presenting today, Kuskoa Bi, had to be a comfortable, enveloping chair and to achieve this we opted for a semi-concave shell. The material that best enables this shape to be created is plastic. However, the production of plastic not only depletes the world's diminishing fossil resources, it is also a pollutant that harms the environment and is therefore contrary to our fundamental principles on sustainable development. To find a solution to this dilemma, we carried out in-depth investigative research and found a new material: bioplastic.

Bioplastic is a polymer with similar characteristics and properties to traditional plastics. It can be injected and extruded but it is made from plant-based renewable resources (corn starch, sugarcane, natural fibres, etc.). It is a fully recyclable material that has a significant environmental advantage as it reduces greenhouse gas emissions.

The bioplastic used to manufacture the Kuskoa Bi shell is based on PLA (PolyLactic Acid), a biopolymer obtained from transforming starch. PLA is a high-performance component belonging to this new generation of bioplastics, the use of which is sure to grow.

This polymer is currently being researched in a number of different industries, including the automotive industry. The sector has been mobilized in Europe for several years and continues to invest in order to optimize raw materials and industrial processes.

True to our principles, we wanted to participate in this sustainable development approach by breaking new ground with the pioneering manufacture of a bioplastic chair.



Pirinioetako mendikatea marrazten duten mendien zolan kokatuak dira Itsasuko herria eta Alki lantegia. Lanen aritzeko toki zoragarria, naturaz inguratua. Toki hau ahalik eta hobekien babesteko, ahalik eta gehien saiatzen gara ekoizpen arrazoinkaturako bide berriak jorratzen.

Kontzienteak gara pertsona gisa edo talde mailan egiten dugun guziak eragina baduela ingurumenaren gainean. Hala, erabiltzen dugun haritzeko zura era iraunkorrean kudeatu oihanetatik dator eta gure estaldura gehienak ekai naturalak dira (artile, zuntz natural, linolio, eta abar). Aldi horretan ere, ez zen bestela izaten ahal...

Egun aurkezten dugun Kuskoa Bi bildumak kadira erosoa eta inguratzaila bat izan behar zuela finkatu genuen. Horretarako kusu erdi-ahurra hauta-



tu dugu. Halako itxura baten lortzeko plastikoa erabili behar da. Ekai honen ekoizpenak baliabide fosil mugatu eta kutsagariak eskatzen ditu eta erabilera hori garapen iraunkorraren aldeko gure baloreen kontra doa. Ondorioz, ikerketa lan sakon bat eraman dugu ekai berri bat hautatu arte: bioplastikoa.

Bioplastikoa polimero bat da, ohizko plastikoaren ezaugarri eta propietate berdintsuak dituena. Injektatu eta estrudatua izaten ahal da, baina begetal eta berriztagarri diren baliabidetatik dator (arto almidoi, azukre kanabera, landare zuntzak...). Osoki birziklagarria da eta ingurumenaren aldeko abantaila handi bat eskaintzen du berotegi efektuko gas isurtzeak murriztuz.

Kuskoa Bi-ren kuskua egiteko erabiltzen den bioplastikoaren oinarria PLA (PolyLactic Acid) da, almidoiaren eraldaketaren bidez lortzen den biopolimeroa. PLA emaitza oneko osagaia da, gero eta gehiago erabiltzen diren bioplastikoen belaunaldi berrikoia.

Gaur egun, ikerketa anitz eramatzen dira bioplastikoa ibilgailuen industria bezalako hainbat sektoretan aplikatzeko. Urteotan Europen bada lehengaien eta industria prozesuen hobekuntzan inbertitzen ari den sektorea garrantzitsua.

Gure baloreei leial egenez, garapen iraunkorraren aldeko eginbide horretan parte hartu nahi izan dugu bioplastikozko kadira baten fabrikazioan aitzindari bihurtuz.

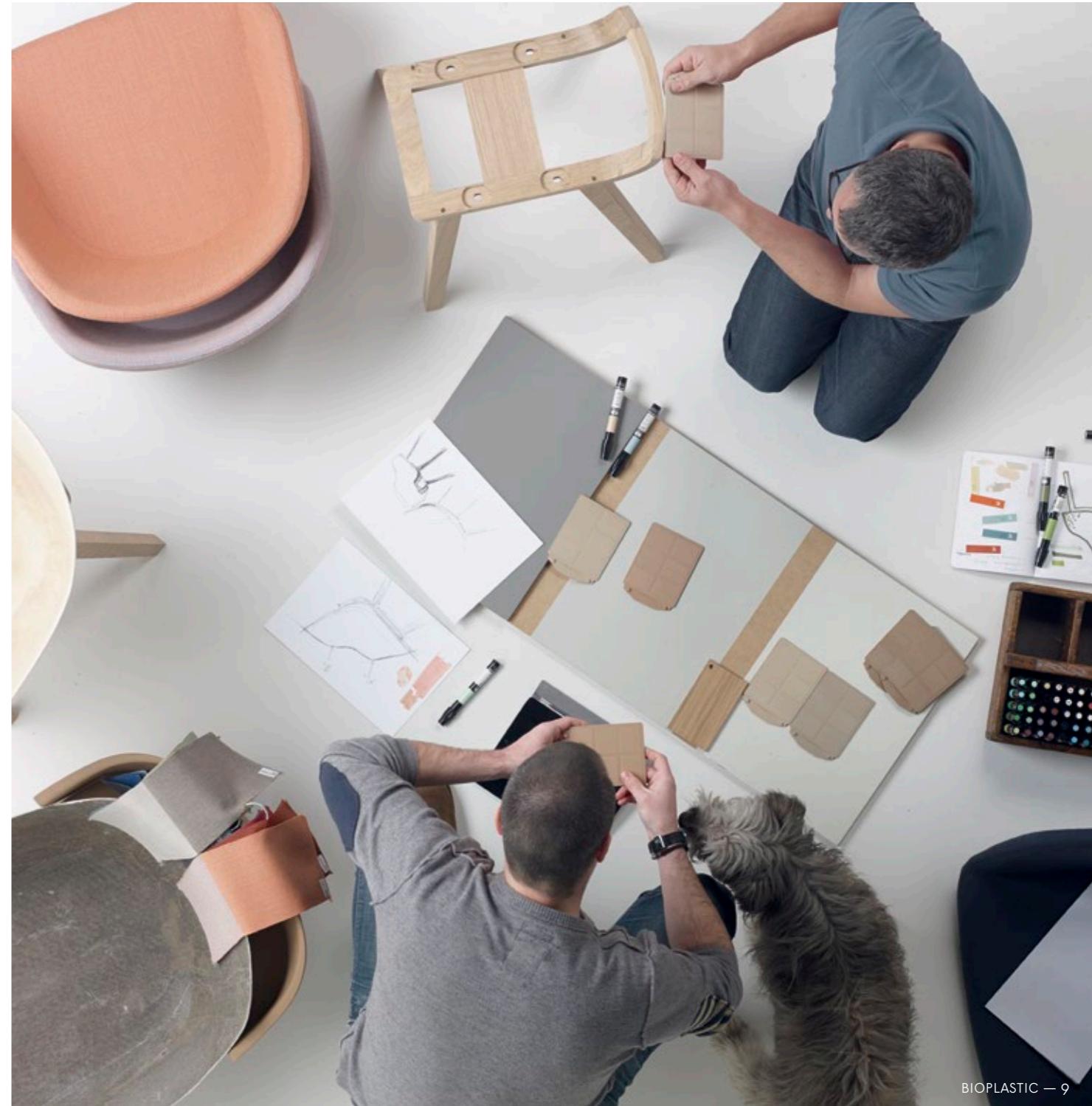
BIO-JATORRIZKO ETA BIRZIKLAGARRIA DEN MATERIAL BERRIA: BIOPLASTIKOA

INTRODUCING THE BIOPOLY



8 — BIOPOLY

INTRODUCING THE BIOPOLY



BIOPOLY — 9

UN NOUVEAU MATERIAU BIOSOURCÉ ET RECYCLABLE: LE BIOPLASTIQUE

La fabrique Alki se trouve à Itsasu, au pied des montagnes qui dessinent la chaîne pyrénéenne. Un lieu de travail entouré de nature, un site privilégié. C'est pour le préserver du mieux possible que nous nous efforçons d'emprunter de nouveaux chemins de production raisonnée.

Nous sommes conscients que tout ce que nous faisons, à titre individuel ou collectif, a des répercussions sur le milieu ambiant. Ainsi, le bois de chêne que nous utilisons provient de forêts gérées durablement et la plupart de nos revêtements sont des matériaux naturels (laines, fibres naturelles, linoléum, etc). Et cette fois encore, il ne pouvait en être autrement...

Nous avons défini que Kuskoa Bi, la collection que nous présentons aujourd'hui, devait être une chaise confortable et enveloppante. Pour ce faire, nous avons opté pour une coque semi-concave. Le matériau permettant d'obtenir cette forme est le plastique. Sa production nécessite des ressources fossiles limitées et polluantes et cela est contraire à nos valeurs de développement durable. Nous avons dès lors mené un profond travail d'investigation et de recherche jusqu'à la sélection d'un nouveau matériau : le bioplastique.



Le bioplastique est un polymère qui a des caractéristiques et des propriétés similaires à celles du plastique traditionnel. Il peut être injecté et extrudé mais il provient de ressources végétales et renouvelables (amidon de maïs, canne à sucre, fibres végétales...). Ce matériau est entièrement recyclable et présente un atout environnemental important en réduisant les rejets de gaz à effet de serre.

Le bioplastique utilisé dans la fabrication de la coque de Kuskoa Bi est à base de PLA (PolyLactic Acid), un biopolymère obtenu par la trans-

formation de l'amidon. Le PLA est un composant performant appartenant à cette nouvelle génération de bioplastique dont l'utilisation va croissante.

Ce matériau fait actuellement l'objet de nombreuses recherches d'application à différents secteurs comme celui de l'automobile. La filière mobilisée en Europe continue d'investir pour optimiser matières premières et processus industriels.

Fidèles à nos valeurs, nous avons souhaité participer à cette démarche pour le développement durable en devenant précurseurs dans la fabrication d'une chaise en bioplastique.

PRESENTAMOS EL BIOPLÁSTICO: UN MATERIAL BIOBASADO Y RECICLABLE

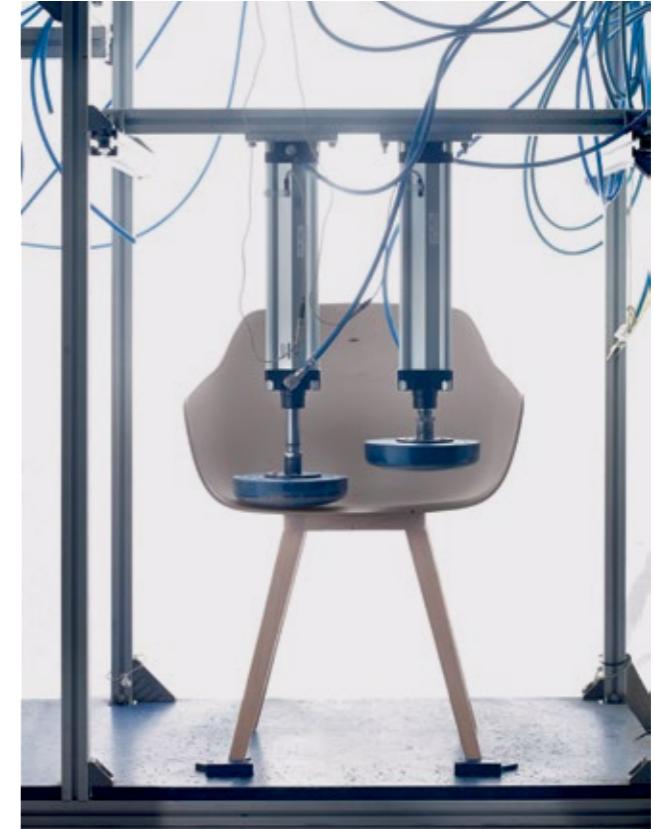
A los pies de las montañas que perfilan la cordillera pirenaica se encuentra el pueblo de Itsasu; y en su entrada, el taller de Alki. Un entorno natural que cada día nos motiva para esforzarnos en buscar formas mejores de hacer las cosas, en crear nuevos caminos que nos ayuden a proteger el medio ambiente.

Somos conscientes de que todo lo que hacemos como personas, a título individual como colectivo, repercute directamente en el entorno. Esa es la razón por la que optamos por la madera de roble como materia prima principal. Y por lo que nuestros productos se acaban, en la medida de lo posible, con materiales naturales, como la fibra o la lana. Y esta vez no iba a ser diferente...

Decidimos que Kuskoa Bi, la colección que presenta hoy Alki, tenía que ser una silla envolvente, y con este fin, propusimos una carcasa semi-cónica. El material más indicado para lograr ese resultado es el plástico, pero su producción implica el uso de recursos fósiles cada vez más limitados y contaminantes, algo que que no va acorde con nuestros principios de desarrollo sostenible. Fue esta necesidad la que nos llevó a iniciar un profundo trabajo de investigación, búsqueda y testado de materiales hasta dar con un nuevo material con

garantías: el Bioplástico.

Se trata de un compuesto resistente que tiene como base el PLA (PolyLactic Acid, un biopolímero que se obtiene por transformación del almidón), y de características y propiedades similares a las del plástico fósil (puede ser inyectado y extrusionado). Pero a diferencia del plástico tradicional-fósil, cuenta con importantes ventajas medioambientales: proviene de recursos vegetales y renovables (como la remolacha, el almidón de maíz, la caña de azúcar...); es un material totalmente reciclable y su producción es mucho más respetuosa



con el medio ambiente (reduciéndose sustancialmente las emisiones de gas efecto invernadero). El Bioplástico está siendo hoy desarrollado para su aplicación en diferentes sectores industriales de gran volumen, como por ejemplo la automoción, y su utilización está en pleno crecimiento.

Y desde Alki hemos querido apostar por él aplicándolo por primera vez en una silla. Asumir este reto nos ha supuesto meses de intenso trabajo. Pero hoy es ya una realidad, y eso nos ha servido para reafirmar nuestra convicción, para seguir siendo fieles a nuestros valores ecológicos.

INTRODUCING THE BIOPOLY



INTRODUCING THE BIOPOLY



NEWS

2015

BERRIKUNTZAK

NOUVEAUTES

NOVEDADES

Kuskoa Bi

THE FIRST BIOPLASTIC CHAIR

The comfortable and generously-sized Kuskoa Bi is the first chair on the market to be manufactured in bioplastic. Its particularly enveloping shell, cut out in such a way as to optimize back and arm support, is delicately placed on a solid wood trestle. An upholstered version is also available.

Eroso eta nasaia, Kuskoa Bi kadira bioplastikoz egina den lehen altzaria da. Bizkar eta besoak ezin hobeki atxikitzen dituen karkasa, haritz hutsezko xibalet baten gainean pausatzen dator. Kadira hau tapizaturik ere eskaintzen da.

Confortable et généreuse, Kuskoa Bi est la première chaise du marché à être fabriquée en bioplastique. Sa coque particulièrement enveloppante, découpée de manière à assurer un maintien optimal du dos et des bras, vient délicatement se poser sur un chevalet en bois massif. Une version tapissée est également disponible.

Comfortable y generosa, Kuskoa Bi es la primera silla del mercado en estar fabricada en bioplástico. La forma de su carcasa, particularmente envolvente, asegura un buen apoyo tanto de la espalda como de los brazos. Esta viene a posarse delicadamente sobre una suerte de caballete de madera maciza. Disponible también en versión tapizada.

DESIGN JEAN LOUIS IRATZOKI



Kuskoa Bi



Chair:
H805 x W590 x D530 mm



Kuskoa Bi



Kuskoa Bi





Kuskoa Bi

Kuskoa Bi

Kuskoa Bi



Kuskoa Bi



Zutik

THE FLEXIBLE WALL SYSTEM

Zutik is a complete system organized along a horizontal solid oak beam. It can be reconfigured over and over again, both in length and composition, so it perfectly adapts to both large and small spaces as well as a variety of surroundings.

Zutik haritz hutsezko habe horizontal baten luzeran antolaturiko sistema bat da. Tamainan bai osaeran moldagarria den programa hori, instalazio handiei, eremu ttipiei, bai eta bizilekuari ere egokitzen zaie.

Zutik est un système complet organisé le long d'une poutre horizontale en chêne massif. Modulable à l'envi, en longueur et en composition, ce programme s'adapte aux grandes installations comme aux petits espaces et à l'habitat.

Zutik es un completo sistema organizado a lo largo de una viga horizontal de roble macizo. Los distintos módulos que lo componen permiten infinitas configuraciones adaptándose a todo tipo de ambientes, desde la gran instalación hasta un pequeño espacio del hogar.

DESIGN JEAN LOUIS IRATZOKI



Zutik



Horizontal beams:	Suspended magnetic panel:	Coat-pegs:
1000 · 1500 · 2000 · 2500 · 3000 mm	380 x 900 mm	3 pegs: 500 mm
Top acoustic panel:	Suspended shelf:	5 pegs: 1000 mm
1000 x 425 mm	900 x 320 mm	Ladder:
Suspended panels with wooden pocket:	Mirror:	410 x 1640 mm
380 x 900 / 760 x 900 mm	420 x 600 mm	



Zutik



Zutik



Jantzi

HIDDEN STRENGTH

The Jantzi collection has grown through the addition of a new chair with armrests. In this new technically challenging piece, the chair is constructed around a metal frame that is then enveloped in solid oak.

Jantzi bilduma kadira besodun baten sortzearekin handitu da. Altzari hori CNC zenbakizko kontrol puntako teknologiaren erabilierari esker egina izan da. Burdinez indarturiko egitura haritz sendoz estalia da.

La collection Jantzi s'agrandit avec une chaise agrémentée d'accoudoirs. Un concentré de technique où l'ensemble du piétement est composé d'un insert métallique recouvert de chêne massif.

Nueva versión de Jantzi, esta vez con reposabrazos. Hace uso de avanzadas técnicas de mecanizado para recubrir de madera de roble maciza la estructura metálica interior, que otorga resistencia al conjunto.

DESIGN SAMUEL ACCOCEBERRY



Chair:
H820 x W585 x D525 mm



Heldu

TOUCH AND CONTRAST

The Heldu family has added a collection of benches that come in two different sizes of seats and backrests. Another new feature is that the whole collection can now be covered with linoleum, a product manufactured from renewable and natural raw materials.

Heldu familia bi jarleku eta bizkar neurritako aulkia batzuekin handitzen da. Bestalde, bilduma osoa linolio estalduraz eskuragarri da. Lehengai berriztagarri eta naturaletatik egina den ekoizkin horrek ingurumena bere bizitza ziklo guzietan errespetatzen du.

La famille Heldu s'agrandit avec une collection de bancs disponibles en deux tailles d'assises et de dossier. Autre nouveauté, l'ensemble de la collection pourra dorénavant être habillé de linoléum, revêtement fabriqué à partir de matières premières renouvelables et naturelles.

La familia Heldu se amplía y se completa con una colección de bancos con dos tamaños de asientos y respaldos. Otra novedad, el uso de linóleo en toda la colección, revestimiento fabricado a partir de materias primas renovables y naturales.

DESIGN JEAN LOUIS IRATZOKI





Heldu

Low backrest bench:
H565 x W1250 x D495 mm
H565 x W1750 x D495 mm

High backrest bench:
H815 x W1250 x D495 mm
H815 x W1750 x D495 mm





Heldu

Heldu

Heldu



Heldu



Hiruki

BARANDIARAN'S LEGACY

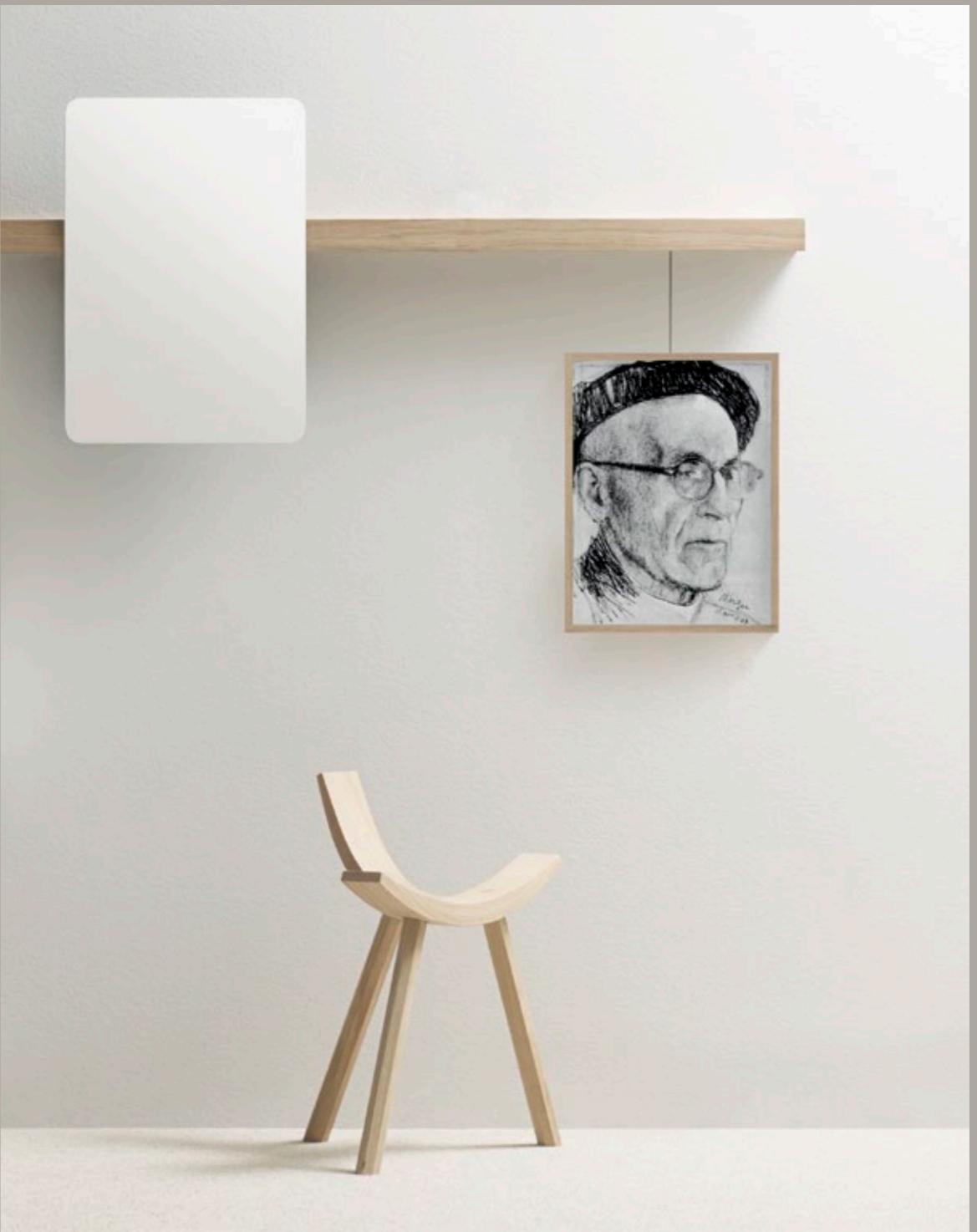
At his farm, José Miguel Barandiaran, the famous Basque ethnologist, had a favourite stool that he entrusted to a member of the Iratzoki family. After being handed down it was reinterpreted first by Jean Louis Iratzoki's great-uncle then again by his father. Hiruki is his latest take on this object.

Joxemiel Barandiaran euskal etnologo ospetsuak baserri batean bildu zuen ttoto bat Iratzoki familiaren gomendio utzi zuen. Diseinugilearen osaba-zaharrak, hasiera batean, eta aitak, geroago, ttotxa fabrikatu eta transmititu zuten. Hiruki, objektu haren berrinterpretazioa da.

Le célèbre ethnologue basque José Miguel Barandiaran récupère dans une ferme un tabouret qu'il va confier à un membre de la famille Iratzoki. Il sera transmis et fabriqué par le grand oncle puis le père du designer. Hiruki en est sa réinterprétation.

El reconocido etnólogo vasco José Miguel Barandiaran dio con un pequeño taburete en una de sus investigaciones. Posteriormente lo hizo replicar al tío-abuelo de Jean Louis Iratzoki, que a su vez se lo transmitió al padre del diseñador. La última reencarnación del objeto se ha bautizado como Hiruki.

DESIGN JEAN LOUIS IRATZOKI



Hiruki

Stool:
H640 x W510 x D375mm



Emea

ARCHETYPICAL REFINEMENT

Selected pieces in the Emea range are now available in hand oiled walnut. The seats of the chairs and stools are covered in full-grain leather selected from the Remy Carriat tannery.

Hemendik aitzina, Emea bildumaren taburete eta mahai gorak intxaurrendoz ere eskuragarri dira. Kalitate handiko zur hori eskuz olioztatua da. Tabureteen kuskoa Carriat larrukindegiko larru hoherenen selekzio batez estalia da.

Les tabourets et la table haute de la gamme Emea sont dorénavant disponibles en noyer. Le bois est ici huilé à la main. La coque des tabourets est revêtue d'une sélection de cuir pleine fleur de la tannerie Carriat.

Una selección de productos de la gama Emea estarán disponibles a partir de ahora, en nogal, al que se le aplica una capa de aceite a mano. La carcasa de los taburetes se reviste con una selección de pieles plena flor de la curtidora Remy Carriat.

DESIGN JEAN LOUIS IRATZOKI



Emea

Low backrest stool:
H740 x W382 x D487 mm
H890 x W382 x D487 mm

High backrest stool:
H930 x W382 x D487 mm
H1080 x W382 x D487 mm

High table:
1600 x 700 x H900 mm
1600 x 700 x H1080 mm



New Finishes

Fabrics



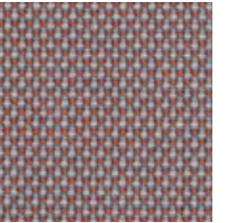
BreezeFusion 4002



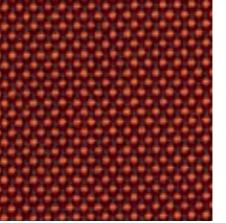
BreezeFusion 4104



BreezeFusion 4202



BreezeFusion 4301



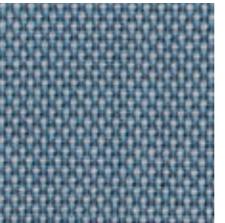
BreezeFusion 4302



BreezeFusion 4303



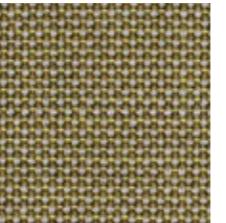
BreezeFusion 4001



BreezeFusion 4601



BreezeFusion 4602

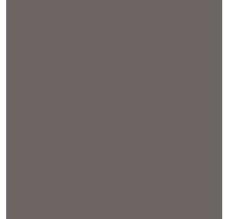


BreezeFusion 4201

Linoleum



4175 | Pebble
Only for the Heldu
range



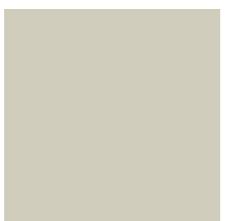
4172 | Mauve
Only for the Heldu
range

Wood

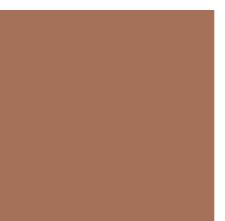


Walnut
Only for the Emea
range

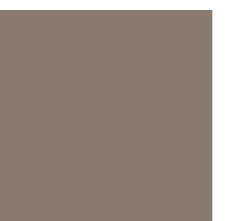
Bioplastic



Are



Teila



Lur

Project coordination
and direction:
Lanka
www.togetherlanka.com

Graphic Design and
Photography:
Mito
www.mito.ws

Bioplastic research and
refinement:
Azimut Technology Srls.
www.azimutech.it

THE FIRST BIOPLASTIC CHAIR

DESIGN BY JEAN LOUIS IRATZOKI



project meubilair

alkı